

# تشریحی حیرت

بازار ابرتسی

۳۰ تشرین ثانی ۱۳۴۱  
۱۳ جاذی الاول ۱۳۴۴

اداری و تحریری معاملات همچون  
مطبوعات، برویت عمومی، سند  
وصی، جریده و نشریات مدیریت  
مراجعت اول نور

بهر نسخه سی ۱۰۰ پاره در

تاسیس تاریخی : ۷ تشرین اول ۱۳۳۶

آبونه شرائطی  
سنه لکی ۱۰۶ نسخه اعتباریله

۳۹۰ غروش

آلتی آبلنی : ۷۸ نسخه

اعتباریله ۱۹۵ غروش

طشره ایچون سنه لکی پرسته اجری  
داخل اولدینی حالده ۴۶۵، آلتی  
ایلتی ۲۳۵ غروشدر

سنه : ۳

تورکیه جمهوریتینک رسمی غزته سیدر

نومرو : ۳۳۳

تعمیر

معارف وکالت میلد سنده :

ایلك مکتب معلملرینک، مسلكه کیفیت اقتساب نقطه نظرندن  
تنوعاتی ایله موقت اهلیتنامه امتحانلرینک نتایجی حقنده کوربان  
جدوللرک تدقیقندن و محاربات جاریه دن بعض معارف اداره لرنجه  
بوموضوعه متعلق قانون و تعلماتنامه ایله تبلیغات عمومیه احکامینک  
تطبیقنده تصحیحه محتاج برطاقم معاملاتنه محل راقبلدینی آکلاشیامش  
اولدیفندن احکام مذکوربه نظراً تعقیبی لازم کنن خط وحرکتک  
بروجه آتی بردها تثبیت و تبلیغه لزوم کورولاشدر .

۱ — ایلك مکتب معلمی اولایلمک ایچون مانفادارالمعلمین  
رشدیه و یا مدت تحصیلیه سی لاقول اوج سنه اولان معلم مکتبی  
مأذونی اولتی، و یاخود عینی درجهده معلوماتی مشعرو وثیقہ رسمییه بی  
حائزبولتی شرطدر . [ تدریسات ابتدائیه قانون موقتی : ماده -  
۴۲ ، ۹۳ ، ۹۷ موازنه عمومیه قانونی ( ۱۳۴۱ ) ماده -  
[ ۶۱ ]

۲ — معلم مکتبی درجه سنده و یا دهها فضله اورتا تحصیل  
کورنرله دارالفنوندن و یا بوسک مکتبلردن نشأت ایدنلر؛ ایلك  
مکتب معلمی اولتی ایسته دکلری تقدیرده قانونک ( ۹۳ ) یجی  
ماده سنده، صرح وثیقہ بی معنی معلمک اهلیتنامه سنی احراز ایدم بیلیمک  
ایچون تعطیل موسمه معلم مکتبلرنده آچیلان تطبیقات درسلیرنه  
دوام ایدرک یالکیز مسلکی درسلدن امتحان و بریمک مکلف  
طوتورلر . [ تعطیل درسلیر تعلماتنامه سنی ماده : ۲ ]

۳ — ایکنجی فقرهده ذکر اولونان درجهده تحصیل  
کورمه مش اولانلر؛ معلم مکتبی مأذونلری کفایت ایتمین برلده  
معین درسلدن امتحان ایدیلرک احراز اهلیت ایله دکلری تقدیرده  
کندیلرینه موقت اهلیتنامه ویریلیر . بولر، معلم معارفی صفتیه  
استخدام اولونورلر . [ تدریسات ابتدائیه قانون موقتی : ماده -

۴۳ تعطیل درسلیر تعلماتنامه سنی : ماده ۲۹ ]

۴ — معلم مکتبی درجه سنده اورتا تحصیل کورمه بیلرله  
معلم معاوندلکنندن معلمک مرتبه سنه بوسکملک ایسته بلر؛ معلم  
مکتبینه اوقوتولان بوتون درسلدن امتحان و بر دکلری تقدیرده  
معلمک اهلیتنامه سنی آلابیلیر . بولردن برنجی قسمه داخل  
اولانلرک تعطیل درسلیرنه دواملری شرطدر؛ ایکنجیلر دوام  
ایتمک سزیده، امتحان کیره بیلیرلر . تدریسات ابتدائیه قانون موقتی :  
ماده - ۴۴ ، تعطیل درسلیر تعلماتنامه سنی ماده - ( ۲۶ ، ۴۴ )  
۵ — تدریسات ابتدائیه قانون موقتک نسرندن ضوکر  
معلم معاوندکی اهلیتنامه سنی آلالنرک، اوج سنه سنها یتمنده معلمک  
شهادتنامه سنی استحصال ایدم دکلری و یا بومدن اول ایلك تدریسات  
مفتشلکنجه اسباب موجب درمیابیلر لزوم کوسترلدیکی تقدیرده  
اهلیتنامه لری استرداد اولنور . ( تدریسات ابتدائیه قانون موقتی  
: ماده - ۴۴ ) آلتیق استخدا ملرینه احتیاج بولوندی بی و خد متلردن  
فائده مأمول اولدینی تقدیرده اهلیت نامه لرنک استردادندن برمدت  
دهاصرف نظر ایدیلر بیلیر . بومعامله آلتیق تدریسات ابتدائیه  
یجیسی قراریلر تطبق اولونابیلیر .

۶ — دارالمعلمین رشدیه و یا اوج سنه لک دارالمعلمین  
شهادتنامه سنی حائز اولانلردن مانعا تدریسات ابتدائیه قانون  
موقتک نشری تاریخنده مستخضم بولونان بالعموم ایلك مکتبلر  
معلملری قلملری محفوظ اولتی اوزره معلم معارفی صفتیه استخدام  
اولنورلر . بولردن مذکور قانونک تطبیقی تاریخندن اعتباراً  
بش سنه ظرفنده دارالمعلمین پروگرامنه کوره امتحان ویرم بیلنلر  
معلمک صفتیه نقل ایدیلیرلر . بومدت ظرفنده و یا دهها صوکر  
معلمک امتحانی ویرمه بیلرک معلم معارفی صفتیه استخداملرینه  
دوام اولونور . ( تدریسات ابتدائیه قانون موقتی - ۹۷ ،  
موازنه عمومیه قانونی : ۳۴۱ - ماده - ۱۶ )

ماده ۲۶ ، ۲۸ . تعميم : ۲۵ / ۸ / ۳۴۱ ، ۳۳۳ بومامله دن ۳۳۸ سنه سي تعطيلنده ويرلش اولان اهليقنامه لر مستنادر . ( تعميم : ۱۹ حزيران ۱۳۳۸ و ۳۳۳ / ۸ ) تعطيل درسلى آنجق معلم مکتبي بولونان سرکز لرده بومکتبلر داخاندنه آجیلايلير . معلم مکتبي بولونمايان بولرده معارف اداره لری ؛ يکيدن معلم معاونلکينه طالب اولانلرله ، معلمک امتحانه دعوت اولونان مستخدم معلم معاونلرني احضار ايجون اورتا مکتبلرده ايکي تعطيل درسخانه سي آجا بيليرلر . بونلرک کشادي اختياريدر .

۱۳ — تدريس انده کی اقتدار سزلفندن دولاي عزل اولنان ايلک مکتب معلم لری ، منشأ لری ، مسلک کيفيت انسا بلری نظر اعتباره آلمتسزین امتحانه سوق اولونورلر . [ تدريس ات ابتدائيه قانون موقتي : ماده - ۶۴ ]

۱۴ — معلمک شهادتنامه سي آنجق معلم مکتبلر نده اكمال تحصيل ايده نلرله بو مکتبلره لسه لردن نقلاً آلمان و آلکنز مسلک درس لرينه دوام ايله ين طلبه به و يريله بيلير . [ ۶ مارت ۱۳۴۰ تاريخي و ۱۳۷۴ نومرولو تعميم ايله تبليغ اولونان مديرلر انجمنی قراری ] بونک خارجنده هيچ برصورنله معلمک شهادتنامه سي و يريله سز . اصولی دائره سنده معلمک امتحانه داخل اولانلر و يريله بيله جک وثيقه منحصرأ ( اهليقنامه ) در .

معارف اداره لری ولايت لری داخاندنه مستخدم بولنان بوتون ايلک مکتبلر معلم لرينک سجل لرينی بالاده نثيت و جمال اولنان ماده لرده کوره تدفق ايده جکلر و قانون ايله تعلیماتنامه خلافتنده وضعيتلر بولونديني تقدیرده درحال مامله واقعه يي تصحيح ايله و کالته بيلديره جکلر در . ببولده وضعيتلر بولونما دي ني حالده دخي و کالتي کيفيتدن خبر دار ايله جکلر در . تعميم تبليغ اولنور .

**مالیه و طالت هيلير سنده :**

مأمورينه السه وشايقه تدارک ايجون و يريلن آوانس لرك ، بعض ولايات محاسبه لر نجه معاشاتدن توقيفات اجراسي صـورتيله استرداد ي جهته کيدلکده اولديني آکلا شيلمشدر .

مأمورينه و يريلن مذکور آوانس لرك آتياً انحاز و تبليغ اولنه جق قرار و تقاسيط دائره سنده استرداد ي مقتضي بولمقله شمديک آلکنز عزل ويا استعفا کي سبيلرله مأموريتلر ندين انفکاک ايدنلر حقتنده تعلیماتنامه احکامک تطبيقيه فعلاً مستخدم ويا وفات ايدن مأمورين معاشاتندن بونام ايله توقيفات ياييلعاماسي و کيفيتک ماجقاتده تبليغي توصيه اولنور .

۲۵ نشرين ناي ۱۳۴۱

۷ — يوقا ريدکي فقره لرده نثيت اولونان علمي شرطلر و قانون ايله تعلیماتنامه ده ديگر خصوصاته متعلق اولقي اوزره وضع اولنان قيود و حدود خارجنده ايلک مکتبلر . معلمکينه هيچ بر کيسه تعين ايديله سز . ( تدريس ات ابتدائيه قانون موقتي : ماده - ۹۵ ، ۹۴ ، ۹۳ ، ۹۲ ، ۹۱ )

۸ — تدريس ات ابتدائيه قانون موقتک نثر ندين صوکره هر ناصلسه خلاف قانون معلمک تعين اولانلرله فعلاً معلم معاوني موقفنده بولونديلر ندين بونلر ؛ تماميله قانون و تعلیماتنامه ک معلم معاونلری حقتنده کی احکامنه تابمدرلر . بوکيلير ، معلم معاونلکی دکل معلمک امتحانه دعوت اولوناييليرلر . [ مديرلر انجمنی قرار يني مبلغ تعميم : ۲۸ نيسان ۱۳۳۹ و ۱۵۷۷ ] مذکور تعميم تاريخندن صوکره قانون و تعلیماتنامه خلافتنده تعين ايدلش معلملر وارسه بونلر ، درحال تحصيل لرينک درجه سنه کوره معلم معاونلکی ويا معلمک امتحانه سوق اولنورلر و بو امتحانک نتيجه سنه کوره معلم ويا معلم صفتيله استخداملرينه دوام ويا مسلکدن علاقه لری قطع ايديلير .

۹ — موقت اصيل صفتيله معلم ويا معلم معاوني استخدای ممنوعدر . [ تعميم : ۲۲ حزيران ۳۴۰ و ۸۰۸۴ / ۱۳۳۹ ] اولجه بو صفتيله استخدام ايدلش اولانلر ؛ درجه تحصيل لرينه کوره ، قانون و تعلیماتنامه دائره سنده معلم معاونکی ويا معلمک امتحانه دعوت اولونورلر .

۱۰ — دارالمعلمت آناشمه سي شهادتنامه سي ويا اهليقنامه يي حائز بولونمايانلر ، آنا معلمک کينه استخدام اولونمازلر . [ آنا مکتبلری نظامنامه سي : ماده - ۱۱ . تعطيل درسلى تعلیماتنامه سي : ماده - ۵۵ ]

۱۱ — سييار معلمک لره معلم معاونلک لری [ تعطيل درسلى تعلیماتنامه سي : ماده - ۵۱ ، ۵۲ ، ۵۳ ، ۵۴ ] آنجق نام تشکيلات يي يعنى يش درسخانه لي [ يش معلمی ديکتدر ] مکتبلر ده استخدام اولوناييليرلر . ( ايلک تدريس ات تعلیماتنامه سي : ماده - ۱۱۱ )

۱۲ — تدريس ات ابتدائيه قانونيه تعطيل درسلى تعلیماتنامه سنده موضوع بحث اولان معلمک اهليقنامه امتحاني منحصرأ معلم مکتبلر نده اجرا ايديله بيلير . بونک خارجنده هر هانکي بر مکتب ويا مؤسسه دن ويرلش اولان اهليقنامه متبر اولاماز ؛ بونلرک درحال استرداد ايديله رک ابطال اولونجق اوزره وکالته کوندرلسي لازمدر . ( تعطيل درسلى تعلیماتنامه سي :

**تعلیماتنامه**

**داجيه و طالت هيلير سنده :**

**رعاص مجادلر تعلیماتنامه سي**

حيوانلرک احقان و کوزلر نده هر هانکي برخشته لي بولنامليردر . بوني تأمين اتمک ايجون عملياتدن اول ايجه معاينه اولنميدر .

[ ۱۳۰ نومرولي نسخه دن مابعد ]  
ماده ۱۲ — تعامل عيني تطبيقيه معروض بولنديريله جق

## اوجنچی قسم

« ماله ئین تعامل عینسی »

ماده ۱۳ — رعاملی ویا رعاملدن شمه لی اعراض ارانه ایدنلرک مجاورلرنده بولانلره تعامل عینی شو وجهله یاپیلور .  
خام ماله ئینک ایکی سانتیمتره مکعبی بکرمی بارگیر ایچون کافیدر .

ماله ئین تطبیق ایچون کوچک برفورچه خام ماله ئینه باطریلیر .  
فورچه هیج بریره تماش ایتدیرلرکسزین برکوزک جفن سفلی وغشای غامضنه سوریلور .

بو ماملله تابع طویتلان بارگیرلرک قفاسی ، کوزی هیج بریره سورونیمه جک صورتده باغلانیر .  
تعامل عینی ۱۰-۲۰ ساعت ظرفنده اغشیه منضمه ن تورم الهای وسیلان فیجسی ایله باشلار تعاملک شدت ودرجه امتدادی بروجه زیر قید ایدیلیر .  
درجه سی :

— = افزازات واغشیه منضمه ده تغییرات مفقود ایسه تعامل منی در ، ( حیوان رعاملدن مصوندر )

؟ = حزئی ومصلی مختالی افزازات « تعامل شمه لیدر »  
+ = قیج ایله مختاطف افزازات ، اغشیه منضمه نک احراری ، شیشکینلکی ( تعامل ضعیف )

++ = قیجی افزازات ، جفن سفلی وعلونک شیشکینلکی وضیادان خوف ( تعامل وسطی )

+++ = قیجی افزازات ، جفن سفلی وعلونک شیشکینلکی وضیادان خوف ( تعامل شدید )

++++ = مبدول قیج افزازی وجفن وسفلی وعلونک شیشکینلکی ویکدی بکریته یاشمسی ، ضیادان خوف و تخذر ( تعامل پک شدیددر ) بوتاملر ، وسطی شدید وپک شدید تعاملدرده حیوانک رعاملی اولدیفته شمه ایدلر .

تعاملک ضعیف وشمه لی اولدیقی زمانلر درحال مقابل کوزده ایکی جی برتعامل عینی یاپیله ییلیر .

وسطی ، شدید وپک شدید تعامل عینی ارانه ایدن حیوانلره تحت الجلد ماله ئین تطبیق اولنور .

ماده ۱۴ — اردو ، ژاندارمه و بالجه مؤسسات حکومت مایمه ایدم جکری حیوانات قرسیمه به تعامل عینی صورتله ماله ئین تطبیق ایدم جکدر . مثبت تعامل ارانه ایدنلر ایجابنه رد اولنور . منی تعامل ارانه ایدنلر مایمه ایدیلیر .

## دردیجی قسم

« شمه لی حیواناته تحت الجلد ماله ئینک صورت تطبیق »

ماده ۱۵ — شیمه لی حیواناته مبلول ماله ئین تحت الجلد زرق ایدیلیر .

ماده ۱۶ — زرقیات عنق ناحیه سنک ثت سفلیسنده وخافه علونک ۵-۶ سانتیمتره سافلنده میزابه وداجیه فوقنده کی

تقطعه اجرا اولنور . زرقدن اول محل مذکور طراش ایدیلوب صابونله غسل وتطهیر ایدیلور .

ماده ۱۷ — ماله ئین زرق ایچون ده زنفکته سی ممکن وزرق ایدیله جک ماله ئین مقدارخی کوستره بیله جک درجانه منقسم برشرینغه ایله درجه حرارتک منتظماً تثبیتی ایچون حساس وعیار ایدلش برترمو مترولازمدر .

ماده ۱۸ — تحت الجلد ماله ئین تطبیقاتی حیواناتک جربان هوادن متأثر اولیه غنی محفوظ بر محله یاپیلیر .

ماده ۱۹ — تحت الجلد ماله ئین زرقنه تابع طویتله جق حیوانات لافل ایکی کون اول استراحته وضع اولنور .

ماده ۲۰ — بوابکی کون استراحت زماننده حیوانک درجه حرارتی صباح ، اوکله ، آقشام اولقی اوزره هرا یکی کونده اوچر دفعه آلنیر و الیه ایدیلان درجه حرارتلر آیری آیری قید ایدیلور بده بوقید ایدیلن درجه حرارتلر جمع و آلتی به تقسیم ایدیلرک حیوانک درجه حرارتک وسطیسی آلنور .  
و تعامل جدولنه قبل الزرق محنی حروری چیزیلور .

ماده ۲۱ — الیه ایدیلان بو وسطی ۳۸,۵ دن دون اولدیغی تقدیرده آقشام ساعت طقوز ایله اون آره سنده [ زوالی ] تحت الجلد ماله ئین زرق ایدیلیر .

بونکله برابر حیوانک ایکی کونده اوچر دفعه آلنیش اولان درجه حرارتلرندن بری ۳۹,۵ ویا ده ا فضل ظهور ایدرسه او حیوان جمالی حد ایدیلر ودرجه حرارتک سقوطنه و آلتی دفعه سندن هر بریسنده و مجموعلرینک وسطیسنده ۳۸,۵ ی تجاوز ایتیه جک بر زمانک ورودینه قدر ماله ئین زرق تأخیر ایدیلیر .

ماده ۲۲ — ماله ئین اطباء بیطریه به یا آمپولر ویا خودده مهور شیشه ل دروننده مبلول ویا خود خام اوله رق ارسال ایدیلیر ماله ئین مبلول ایسه احضار ایدیلان ناحیه به ایکی بچق سانتیمتره مکعبی زرق اولنور . ماله ئین مبلول اولیوبده خام ایسه تحت الجلد زرق ایچون تبلیل ایدیلیر .

ماده ۲۳ — خام ماله ئیندن مبلول ماله ئین یایق ایچون اولا بیکده بش حامض قینک محلولی احضار ایدیلیر و بمحلولک طقوز سانتیمتره مکعبی بر سانتیمتره مکعبی خام ماله ئین ایله قازیشدیریلیر . و بصورتله مبلول ماله ئین الیه ایدلش اولورکه بونک ۲,۵ سانتیمتره مکعبی بر حیوان ایچون کافیدر .

## بشنجی قسم

« تحت الجلد ماله ئین تطبیقنده نظر دفته آلمسی لازم

کن قاطه »

ماده ۲۴ — تحت الجلد ماله ئین زرق ایدیلن حیوانات حقنده بر قرار و بره بیلیمک ایچون .

موضعی هکس المملر [ زرق متعاقب بر قاج ساعت صکره باشلایان ورمک جچی ، حساسیتی ]

عمومی تعامل عضولیری [ هبوطقوا ، اضطراب ، عدم

اکثریا موج حبول لفاوی به ظهور ایدر و مجاور عقداته  
طوغری کبدر .  
نورم التهای ۲۴-۳۶ ساعت ظرفنده حجم اعظمیسی اکتساب  
ایدر ۳-۱۰ کون دوام ابتدکی واقعدر .  
اکر ماله بین وصلیه زرق آسپتکماز، یا بلش ایسه نقطه  
زرقده قعیج واقع اولماز . حیواناتک رطاملی اولوب اولدیغینک  
تشخیصنده بک مهم اولان بو اوزمای التهاینک تزاید توقف وتنزلی  
ومدت دوامنی اهمیتله نظر دفته آلمالیدر .  
( مابعدی وار )

اشتها اختلالات نفسیه - رعشات عضلیه وعمومیه [  
درجه حرارتلر ] حیوانک هراییک ویا اوج ساعتده بردفمه  
آلتقی اوزره زرقدن ۹ - ۱۰ ساعتدن باشلامق اوزره درجه  
حرارتلرینک آلتسی لازمدر ]  
موضعی عکس العمللر : زرقدن بر قاچ ساعت صوکره  
زرق ایدیلن نقطهده موج ، کرکین ، خار ، متباز بر اوزما  
حصوله کبیر . حیوان رطاملی ایسه بونک جسماتی بر ال آبه سندن  
بر صومون جسماتنه قدر تحول ایدر . ورمک اطرافنده

### X تصحیح

رسمی جریده نك ۲۸ تشرین ثانی ۱۳۴۱ تاریخ و ۲۳۰ نومرولی نسخه سنده نشر اولنان ۶۷۱ نومرولی قانونک برنجی ماده سنك  
برنجی سعارنده « بویوك ملت مجلسی اعضاری » « بویوك ملت اعضاری » صورتنده دیزلش اولدیغندن تصحیح اولنور .

### اعلانلر

ماملاتی اكمال ایدلدیکی واسنیفاقاً قوهبولان تدقیقانه كاملاً  
ختام بولدیگی ولایت مذکورده دن آلمان مملوماندن آكلاشلمقله  
اعلان کیفیت اولنور . تشرین ثانی ۳۴۱

مالبه رطانتسره :  
غازی عینتاب ولایتی مرلز قضااسنك تحریر مسققات

### آنقره اوقاف مدیرتسره :

زبرده محرر عقارات وفقیه نك ۲ کانون اول ۱۳۴۱ تاریخه مصادف چهارشنبه کونی بمدالزوال ساعت اوج راده لرنده احاله سی  
جر قننه جفندن طالب اولنلرک آنقره اوقاف مدیرتسره قومیسون مخصوصه مراجعت ایللری . ۲-۴

نومروسی	موقعی	جنسی	وقتی	مسکن ائجارای	بدل مرایده سی لیرا	مستأجر سابق
۹۶	بانق عثمانی جوارنده	مغازه	عباداه	اشغالدن ۳۰ ذالحجه ۱۳۴۴	۱۰۰	اجی مرادعله سندن ابراهیم افندی
۳۰۵	قولدوریش محله سنده	براطله اوسق طام	قولدوریش	»	۰	
۳۵۴	باقی بازارنده	دکان	بویاجی علی	»	۷۲	سلانیکلی طالیچی کال افندی
۳۶۳	شهراماتی فرونی اتصائلنده	آردیه	قورشونلی	»	۱۶	بورکی صالطش آغا
۴۴۹	بویاجی علی محله سنده	خانه	بویاجی علی	»	۲۵	خوجه هندی محله سندن احمد افندی



Sayfa:5

**İÇİNDEKİLER****Ta'mîmler..... 1 (689)**

Maârif Vekâlet-i Celîlesinden .....1 (689)

Mâliyye Vekâlet-i Celîlesinden.....2 (700)

**Ta'limâtname**

Dâhiliyye Vekâlet-i Celîlesinden.....2 (700)

Ruâm Mücâdele Ta'limâtname'si (130 Numaralı Nüshadan Mâ Ba'd)..... 2 (700)

**Tashîh**

230 Numaralı Nüshada 671 Numaralı Kânûnda Tashîh.....4 (702)

**İ'lânlar.....4 (702)**